

Значение электронного формата археографического описания рукописей XVI – XVIII вв. для образовательного процесса

© Э.И. Амерханова

Казанский (Приволжский) федеральный университет

Elmira.Amerhanova@ksu.ru

Аннотация

Статья посвящена описанию процесса разработки электронного формата археографического описания рукописей с целью его использования в образовательном процессе. На основе современного опыта крупнейших фондохранилищ страны в качестве основы описания определяется формат RUSMARC. При создании электронной коллекции актов документов XVII в. включение всех элементов работы с рукописью позволит создать большой объем необходимых для каждого поля метаданных и использовать процесс формирования коллекции при изучении курса дипломатики.

Современный опыт создания электронных коллекций рукописей

Сегодня электронные коллекции рукописей чаще всего ориентированы на информационное обеспечение научных исследований. В последнее десятилетие в условиях стремительного распространения информационных технологий увеличилась востребованность электронных копий и продуктов, которые могут быть доступны удаленному пользователю и в виде каталогов машиночитаемых описаний, и в виде полных копий рукописей.

Первоначально такая работа в библиотеке Казанского университета была проведена с коллекцией кн. Г.А. Потемкина, часть рукописного собрания которой была введена в научный оборот. Это позволило внести с использованием формата RUSMARC уже существующие элементы описаний рукописей в специализированные поля в виде дополнительной информации.

Часть рукописей была еще не описана на современном уровне требований археографии, что потребовало анализа опыта представления книжных памятников в электронном виде. Наиболее эффективным в этом плане считалась работа с метаданными в RDF/XML-представлении. Описание рукописи, как электронного ресурса, было представлено в виде

XML-документа с прилинкованным к нему цифровым изображением рукописи. Это позволяло универсальному обменному формату SGML/XML размещать самые сложные описания рукописей без утраты какой-либо научной детали описания.

Таким образом, для рукописей библиотеки кн. Г.А. Потемкина, представленных в библиографической записи, были приведены две ссылки на графический образ рукописи и XML-документ.

Однако, для актов документов XVI – XVIII вв. разработка полей описания в формате RUSMARC является еще не до конца решенной задачей. В этом направлении имеется немало разработок (например, [2]), наиболее планомерно с учетом всех требований археографии такое исследование проводят специалисты Российской национальной библиотеки. В их программе «Depositary» основное внимание уделяется использованию поля № 9 с его максимальным расширением, что позволяет представить большой объем элементов описания.

Еще в ноябре 2003 г. в Москве была проведена рабочая встреча специалистов Государственного исторического музея (ГИМ), Библиотеки Российской академии наук (БРАН), Государственной публичной исторической библиотеки (ГПИБ), Археографической комиссии РАН и Российского государственного архива древних актов (РГАДА), Российской национальной библиотеки (РНБ) для обсуждения перечня коммуникативных элементов описания рукописных материалов. По итогам работы был выработан состав таких элементов и принято решение об их обязательной регистрации и учете во всех хранилищах, представители которых участвовали в заседании.

На семинаре «Обработка рукописей в цифровой среде» (22 мая 2007 г.) в Российской государственной библиотеке (г. Москва) мне довелось выступить с докладом «Опыт создания электронных коллекций рукописей Научной библиотеки им. Н.И. Лобачевского Казанского государственного университета». В ходе дискуссии на семинаре были определены недостатки формата MARC21, в котором отсутствует значительная часть полей для описания старопечатных изданий, и, следовательно, для рукописей, более субъективированных в силу особенностей создания, использовать этот формат будет еще сложнее. Опыт Европейского консорциума исследовательских библиотек свидетельствует об отказе в описании книг ручного пресса от формата USMARC (на основе ко-

того создан MARC21) в пользу UNIMARC как основы для RUSMARC [1].

12 мая 2010 г. в Российской национальной библиотеке был проведен семинар «Проект формата научного описания, каталогизации и электронной публикации архивных документов», где программа «Депозитарий» вновь была определена в качестве ведущей разработки.

Базирующаяся на стандарте RUSMARC, система должна осуществлять регистрацию, учет, хранение, накопление данных библиографического, археографического, палеографического и содержательного характера, а также включать оцифрованные копии документов.

Этот опыт для описания актов документов требует разработки дополнительных возможностей по выбору элементов, уже занесенных в базу данных, как, например, особенностей оформления рукописи, видов почерка, форматов, материальных носителей и т. п. Только классификация актов документов включает не менее 50 основных видов источников, что связано с еще очень слабой аналитической функцией документооборота Московской Руси.

Богатейшее собрание актов документов XVII в. из фонда Казанского университета до сих пор в полной мере не представлено в науке. Это связано с тем, что изучение источников допетровской России сопряжено со значительными трудностями ввиду принадлежности их к другой языковой, культурной, религиозной, социальной среде. Учет всех этих особенностей на региональном уровне отличается еще и малочисленностью дошедших до нас документальных материалов по территории, подведомственной Приказу Казанского дворца – особого административного учреждения, созданного в середине XVI века для управления поликонфессиональным и многоэтничным регионом. Архив этого Приказа сгорел в 1703 г., следовательно, выявление и представление источников по данному региону за XVI – XVII вв. открывает уникальные возможности для исследования во многом утраченного актового наследия. Эти материалы отражают сложность и многогранность социально-экономических процессов, протекавших в течение XVII в. в Поволжье, и значительно расширяют наши представления об этом давно ушедшем от нас времени. Период Смуты начала XVII в., распространение давно применявшейся в Поволжье приказной системы местного управления на всю Россию, масштабное строительство Закамской засечной черты, участие служилых людей региона в непрекращающихся антипольских и антишведских компаниях и, наконец, массовые народные движения, в том числе, под предводительством Степана Разина, – все это составляет исторический контекст корпуса источников, выявленных на протяжении последней трети XX в. Их представление в электронной среде значительно ускорит разработку многих исторических тем, и представит особую значимость уникального региона в составе России в допетровское время.

В результате создания электронной коллекции рукописей XVII в. будет достигаться интеграция в еди-

ной информационной системе различных аспектов работы с рукописью: библиотечного учета и библиографического описания, технической обработки рукописного материала, всестороннего научного описания исследуемых объектов, анализ текста и т. д.

В процессе работы с системой формируется большой объем необходимых для каждого поля метаданных – справочных указателей, в дальнейшем составляющих авторитетные файлы по всем аспектам археографического описания рукописей. Тем самым будут решены задачи формирования запросов и ответов в диалоге пользователя и базы данных с учетом профессионально-ориентированной лексики пользователя.

В образовательной практике такая функция системы будет способствовать развитию обучающих методик в преподавании исторических дисциплин в целом, и дипломатики, в частности. Например, создание справочника по особенностям филографоведения позволит не только разместить в системе все максимально выявленные в литературе виды водяных знаков, но и пополнить их путем введения выявленных водяных знаков в описываемых документах. Классификация и анализ каждого подобного элемента описания в процессе обучения студентов обеспечит новый этап педагогических технологий – одну их форм электронного образования. Система будет не только воспринимать получаемые данные, но и контролировать семантически эквивалентные вводные. В случае их несоответствия с аналогами, представленными ранее, пользователь будет вынужден скорректировать вводимый элемент описания.

Соответственно, использование методики Инициативы кодирования текстов – ТЕИ (Text Encoding Initiative) позволит адекватно представить и внешний вид страниц рукописи, и их текстовое содержимое. Поскольку автоматическое распознавание отсканированных страниц рукописей невозможно, в рамках образовательного процесса предполагается ввод текстов документов с использованием существующих в системе возможностей атрибутированного поиска по метаданным.

Следовательно, выбор наиболее оптимального формата описания основывается на археографических особенностях описания рукописей, и их наиболее полное представление является единственно верным подходом к точному научному представлению рукописей в цифровой среде.

Особая актуальность данной работы вызвана проблемой сохранности текстов XVII в. для предотвращения их исчезновения в результате утраты стабильности материального носителя, что требует использования новых подходов в этой деятельности.

Таким образом, создание новых форм обмена научной информацией и формирование особых видов информационных ресурсов в области гуманитарного знания позволяют начать использовать опыт источниковедческих исследований в образовательном процессе.

Литература

- [1] Амерханова Э.И. Создание электронного каталога иностранной книги XV – XVII вв. в Научной библиотеке Казанского государственного университета // Машиночитаемая каталогизация старопечатной книги: Материалы обучающих семинаров, прошедших в Российской национальной библиотеке в рамках сотрудничества с Консорциумом европейских научных библиотек (CERL) в 2006 – 2008 гг. / сост. Н.Ф. Вербина, Н.Ю. Кузина. – СПб.: РНБ, 2009. – С. 138-142.
- [2] Библиотеки важнее всего в культуре: докл., сообщ. XI Ежегодной конф. Российской библиотечной ассоциации, Екатеринбург, 15 – 20 мая 2006 г. Ч. III. – СПб., 2007. – С. 7-72.

**The value of the electronic format
archaeographic descriptions of manuscripts
XVI – XVIII centuries
for the educational process**

E. Amerkhanova

The article is devoted to the process of developing an electronic format archaeological description of the manuscripts for its use in the educational process. On the basis of modern experience of the largest storehouses of the country format RUSMARC is defined as a basis of the description. Creation of an electronic collection of documents of XVII century will allow to create great volume of fields of the metadata. Formation of metadata fields of that collection will allow students to explore the course of studies the codicology.